preserving the name of the store and its spirit, both now revealed in the Memories of the Portirio Hat The shop passes through the century by the hands of mr. Fernando, fulfilling almost a tribute passage, revealig a spirit much ahead of its time.

the old bookstore Bertrand, and sould them in his establishment along side with his usual articles, space with a smal bookstore that mr. Portírio maintained in his shop. Portírio bought books in Lisbon, in spoes, umbrellas and shirts. But the articles for women and children also filled the shelves, sharing the In their window shop were always hats and caps, followed of the most varied items for men, such as ties, rue ciry s old cinema!

been distinguished by the quality and diversity of the articles they sold, and that were even advertised in We know, through testimonies and documentary records, that this emblematic village store has always

preserve and transmit to the public its collections, safeguarding its past and cultural patrimony for future amall collection comes to fulfill one of the primordial functions of any museological institution, to made by measure, the result of a careful, individualized and artisan manufacture. The exhibition of this The peculiar piece with wich we start the exibit, is a witness of an almost lost reality, in wich the hats are museum with the donation made by his widow two years later of the hat store items.

mr. Fernando Gomes dos Santos. It's with his death in 2007, that this collection arrives at the municipal after the death of mr. Portirio, the shop passes into the hands of his apprentice, since he was six years old, the premises of the former jewerly store Bezina, at Rua Miguel Bombarda in Vila Franca de Xira. Later, The hat store is founded on september 26, 1926, by the then young entrepenuer, José Portírio da Silva, at collection, the collection of the iconic Porfirio Hat Store.

The Municipal Museum of Vila Franca de Xira has the pleasure of revealing to its visitors part of it's

Memories of the Portírio Hat Shop



São muitos os objetos e chapéus que nos levam para a terra do sonho e da fantasia. Quem não conhece o chapéu do chef? e da enfermeira ou do pirata? O da bruxa ou da princesa? Vamos dar asas à imaginação e construir um chapéu com os materiais disponibilizados.

There are many objects and hats that take us to the land of fantasy and dream. Who doesn't know the chef's hat? and nurse or pirate? the witch or the princess? Let's give wings to the imagination and build a hat with the materials available Get to work!

Atividades de Serviço Educativo:

Visitas Guiadas

Destinadas a público escolar, adulto e sénior (sujeito a marcação prévia)

Aimed at school, adult and senior public (subject to prior booking)

Oficinas Educativas para Grupos:

- Construção de Chapéus
- Chapéus Decorativos

Público-alvo: Crianças do Pré-Escolar (3/5 anos) e alunos do 1º, 2º e 3º Ciclo. Atividade acessível a públicos com deficiência física, incapacidade motora ou deficiência intelectual e/ou limitações cognitivas. (sujeito a marcação prévia)

Educational Workshops for Groups

- Construction of Hats
- Decorative Hats

Target audience: Pre-school children (3/5 years old) and 1st, 2nd and 3rd Cycle students. Activity accessible to the public with physical disability, motor incapacity or intellectual disability and / or cognitive limitations. (subject to prior booking)

Oficina Permanente

Os visitantes poderão neste espaço, dar asas à imaginação produzindo e decorando um chapéu, com os materiais disponibilizados. Permanent Workshop

Visitors will be able to give their imagination wings by producing and decorating a hat with the materials available.

Entrada gratuita

Free entry

Museu Municipal – Núcleo Sede Rua Serpa Pinto, nº 65 2600-263 Vila Franca de Xira Tel.: 263 280 350 e-mail: museumunicipal@cm-vfxira.pt GPS: 38° 57'11,64"N 8° 59' 18, 10"W

Horário:

3ª a domingo das 9h30 às 17h30 From tuesday do Sunday from 9h30 am to 5h30 pm Encerra à 2ª feira e feriados Close on Mondays and hollidays





Chapelaria Portirio. tributo, preservando o nome da loja e o seu espirito, ambos agora revelados nas Memórias da

A loja atravessa o século pelas mãos do sr. Pernando, cumprindo quase que uma passagem de revelando um espirito muito à frente do seu tempo.

livros na livraria Bertrand em Lisboa e vendendo-os lado com os seus produtos habituais, partilhando o espaço com uma pequena livraria que o sr. Portirio mantinha no espaço, comprando chapéus de chuva e camisas. Mas os artigos de senhora e criança também enchiam as prateleiras, chapéus e bonés, seguidos dos mais variados artigos para homem, como as gravatas, calçado, os publicitados até no antigo cinema da cidade! Na sua montra não podiam deixar de figurar os vila-franquense sempre se diferenciou pela qualidade e diversidade dos bens comercializados, Papemos' afravês de fesfemunhos e de registos materiais e documentais, que a emblemática loja cofeções, salvaguardando o seu passado e o seu patrimonio cultural para memoria futura. dnalduer instituição museologica, a de preservar e transmitir ao publico os seus acervos e da e artesanal. A mostra desta pequena coleção vem cumprir uma das funções primordiais de perdida, em que os chapéus são feitos por medida, fruto de uma manutatura cuidada, individualiza-A peculiar peça com que começamos a exposição, é uma testemunha de uma realidade quase que esta coleção chega ao museu municipal, aquando a doação efetuada pela sua viúva em 2009. desde os seis anos de idade, o sr. Pernando Gomes dos Santos. E com a morte deste, em 2007, que Mais tarde, após o talecimento do sr. Portirio, passa para as maos daquele que toi o seu aprendiz Silva, nas instalações da antiga Ourivesaria Bezina, na rua Miguel bombarda em Vila Franca de Xira. A chapelaria é fundada a 26 de setembro de 1926, pelo então jovem empresário, sr José Portírio da acervo, a coleção da icónica Chapelaria Portírio.

O Museu Municipal de Vila Franca de Xira tem o prazer de revelar aos seus visitantes parte do seu

Memórias da Chapelaria Portirio

memóriasdachapelaria /



30JANEIR0201 < ₽ ∞ ∞ 0**23**JUNH02



José Porfírio da Silva com o funcionário Fernando Gomes dos Santos em frente à Chapelaria.

Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, final dos anos 50 do século XX Coleção Particular

in front of the hat shop.

Private Collection



Interior da Chapelaria Porfírio. Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, 1995 Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira Interior of the Porfírio Hat Shop. Rua Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, 1995



Chapéu clássico de aba pequena Chapéus e Bonés Galgo Década de 50/60 do século XX Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira

Classic small brim hat Chapéus e Bonés Galgo 1950s / 60s of the 20th century Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection

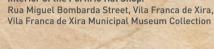


GOES, Vila Franca de Xira

José Porfírio da Silva with his employee, Fernando Gomes dos Santos,

GOES, Vila Franca de Xira

Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, late 50's of the 20th century





Secção de Chapeus de Senhora

cujos modelos, em exposição nas montras do seu estabelecimento se vendem por preços de verdadeiro réclame, com os quais - NINGUEM PODE COMPETIR

barato?

NÃO ESQUEÇA:

Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection

Quereis andar á móda?

Quereis comprar bom e

TUDO PARA HOMEM E RAPAZ



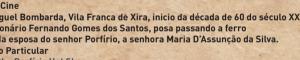
Interior da Chapelaria Porfírio.

Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira, inicio da década de 60 do século XX O funcionário Fernando Gomes dos Santos, posa passando a ferro junto da esposa do senhor Porfírio, a senhora Maria D'Assunção da Silva. Coleção Particular

Inside the Porfírio Hat Shop.

Miguel Bombarda Street, Vila Franca de Xira, beginning of the 60's of the 20th

wife. Mrs. Maria D'Assunção da Silva.



José Porfírio da Silva.

anos 50 do século XX

José Porfírio da Silva

Coleção Particular

Cincas, Vila Franca de Xira

Rua Miguel Bombarda, Vila Franca de Xira,

The employee, Fernando Gomes dos Santos, poses ironing with Mr. Porfírio's

Private Collection



Craveira de madeira.

Craveira de medição.

Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira

Measuring nozzle.

Collection

Década de 50/60 do século XX

1950s / 60s of the 20th century

1931 Aparelho utilizado para alargar a copa do chapéu. Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira Wooden enlarger. 1931

Device used to extend the hat crown Vila Franca de Xira Municipal



Tudo de superior qualidade! Tudo mais barato! Tudo do mais fino gosto!

Feira de Outubro, Toiradas e Esperas de Toiros em Vila França de Xira Prevenção

Fallam só 4 meses para a tradicional feira de Oulubro que lanlos milhares de foresleiros alrai à nossa

desde jà as suas providências no sentido de lazerem as suas aquisições imediciamente — e lazê-lo com econo-AUTORIDADE, do bom gosto e das

facilidades que Parlino - Chapeleiro Rua Er Miguel Bombarda, 17 e 19, nesta vila, lhes concede, em prestações semanais com brindes do seu variado sortido em lodos os arligos para HOMEM.

Embora pertencendo ao grupo onomástico dos JOSÉS, Porfirio garante que fará as mesmas concessões a todos os homens de qualquer grupo mesmo até aos que o não tenham, porque o seu lema é

BEM SERVIR Sem olhar a quem e para interesse de todos

Atenção: Consertam-se, tingem-se e trans-

formam-se Chapéus de Homem, com a máxima perfeição e economia.

Caso disponha de alguma peça que gostaria de ver integrada na coleção do Museu Municipal de Vila Franca de Xira, comunique-nos através dos contactos disponíveis neste folheto. If you have a piece that you would like to see included in the

collection of the Municipal Museum of Vila Franca de Xira, please let us know through the contacts available in this leaflet.



Molde de copa.

Museum Collection

Hat mold

Década de 50/60 do século XX

1950s / 60s of the 20th century

Vila Franca de Xira Municipal

Peca colocada no interior do chapéu, utilizada no processo de "cinturar" (criar um vinco entre a aba e a cona) Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira Formilho.

Piece placed inside the hat, used in the process of "waisting" (to create a crease between the flap and the hat top). Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Chapéu clássico de aba larga. Superbus

Década de 50/60 do século XX Coleção Museu Municipal de Vila Franca de Xira Classic wide brimmed hat.

Superbus 1950s / 60s of the 20th century Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Base de conformador.

Década de 50/60 do século XX O cartão com o desenho da cabeça saído do conformador é colocado no interior desta

para obter o diâmetro e formato correto da cabeça. Coleção Museu Municipal

Shaper base.

1950s / 60s of the 20th century

The card with the head drawing that came out of the shaper is placed inside this piece, to obtain the correct diameter and shape of the head. Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection



Chapéu à portuguesa. Vouga Extra Década de 50/60 do século XX Tem no interior um carimbo da Chapelaria Porfírio Coleção Museu Municipal

de Vila Franca de Xira

Portuguese model hat. Vouga Extra 1950s / 60s of the 20th century Inside, it has a Porfírio Hat Shop's stamp.

Vila Franca de Xira Municipal Museum Collection





Cincas, Vila Franca de Xira Miguel Bombarda Street, de Vila Franca de Xira Vila Franca de Xira, 50's of the 20th century **Private Collection**